



**Высшая лингвистическая школа в Варшаве  
приглашает на VI Международную научно-дидактическую конференцию:  
«В диалоге языков и культур»  
Варшава, 1-2 июня (чт-пт) 2017 г.**

Адрес: 01-211 Варшава, ул. Каспжака 2/8, тел. 22-886-50-12,  
e-mail: [konferencja@lingwistyka.edu.pl](mailto:konferencja@lingwistyka.edu.pl)

Уважаемые дамы и господа,  
Дорогие коллеги!

В очередной раз имеем удовольствие пригласить Вас на Международную научно-дидактическую конференцию «В диалоге языков и культур», организуемую Высшей лингвистической школой в Варшаве 1-2 июня 2017 г. Предыдущие конференции были приняты с большим интересом ученых и педагогов, в связи с чем надеемся, что предстоящая конференция станет продолжением доброй традиции и будет постоянным пунктом в планах научных работников филологических направлений, а также практических работников (переводчиков, преподавателей иностранных языков, редакторов и т.д.). Обязательным результатом нашей планируемой конференции, как и прежде, будет издание очередного, шестого тома материалов конференции цикла «В диалоге языков и культур».

Наша конференция планирует следующие тематические секции:

- переводоведение и праксеология перевода;
- терминология и лексикография;
- преподавание иностранных языков;
- межкультурная коммуникация;
- литературоведение

Кроме этого планируется организация дискуссии на тему «Диалог – универсальное средство ломки стереотипов. Язык – культура – общество».

Приглашаем представителей научных сообществ, преподавателей, учителей иностранных языков, теоретиков и практиков перевода, исследователей и экспертов выступить с докладом в одном из выше перечисленных направлений.

Просим присылать заявки на участие вместе с короткими (3-4 предложения) аннотациями предполагаемых сообщений.

Особенно рассчитываем на участие (прежде всего в дискуссии) учителей, которые на основе опыта преподавания иностранных языков могут сделать много ценных практических замечаний и предложений.

Приглашаем для участия в конференции и всех тех, кто не намерен выступать с докладом. Рассчитываем на их активное участие в творческом обсуждении представляемых вопросов как в секциях и в дискуссии, так и в кулуарах. Всех участников приглашаем на банкет.

Всем участникам гарантируем доставку 6-го тома «В диалоге языков и культур» с текстами представленных выступлений и материалов дискуссии.

Каждый из участников может рассчитывать на 20 минут для выступления; в конце работы секций предусмотрено время на дискуссионные выступления.

В качестве основных языков конференции планируются английский и польский, однако по представленным заявкам возможна организация секций на других языках.

Стоимость полного участия в конференции – **390 злотых**, включая питание, банкет, публикацию статьи в рецензируемой коллективной монографии с номером ISBN, а также сертификатом участника. Цена не включает стоимость проживания в гостинице.

Стоимость для участников, не планирующих быть на банкете, **350 злотых**.

Для участников, заинтересованных в работе конференции, но без доклада и без выступления, и желающих получить сертификат участия и монографию по результатам конференции стоимость участия – **180 злотых**. Для них стоимость банкета – дополнительно **40 злотых**.

Участникам конференции рекомендуем находящуюся поблизости гостиницу ИБИС - Hotel Ibis Warszawa Centrum

al. Solidarności 165

00-876 WARSZAWA

POLSKA

Tel.: (+48)22/5203000

Faks.: (+48)22/5203030

Заявки на участие и вопросы принимаются на электронный адрес конференции **[konferencja@lingwistyka.edu.pl](mailto:konferencja@lingwistyka.edu.pl)**.

Дополнительная информация доступна на странице интернета: **[konferencja.lingwistyka.edu.pl](http://konferencja.lingwistyka.edu.pl)**

### **Важные даты**

**31 марта 2017 г.** – окончание приема заявок на участие.

**30 апреля 2017 г.** – рассылка предварительной программы конференции

**15 мая 2017 г.** – прием оплаты конференции

Оплата принимается на счет Фонда просвещения Новы Свят Кредит банка 05 1440 1387 0000 0000 0895 7908 с припиской Конференция „*W dialogu języków i kultur*”, имени и фамилии.



## VI Międzynarodowa Konferencja Naukowo-Dydaktyczna „W dialogu języków i kultur”,

Lingwistyczna Szkoła Wyższa w Warszawie, 1-2 czerwca 2017 roku.

### KARTA ZGŁOSZENIA

<b>Научная степень</b> Tytuł, stopień naukowy	
<b>Имя и фамилия</b> Imię i nazwisko	
<b>Эл.адрес и телефон</b> Adres mailowy oraz telefon kontaktowy	
<b>Представляемая организация</b> Reprezentowana instytucja	
<b>Данные для квитанции</b> <b>Dane do faktury</b> Nazwa/imię nazwisko фиио: Adres: Kod pocztowy: NIP: НИП	
<b>Адрес отправления корреспонденции</b> Adres do korespondencji / wysyłki tomu pokonferencyjnego (jeśli inny niż do faktury)	
<b>Тип участия (обозначить крестиком)</b> <b>(proszę zaznaczyć wybraną opcję „X”)</b>  Uczestnictwo w konferencji	<div style="margin-bottom: 10px;"> <b>z referatem - с докладом – 390 zł</b>             (w tym: pełny catering konferencyjny, uroczysta kolacja, recenzowana publikacja, tom pokonferencyjny, obsługa DTP, certyfikat uczestnictwa)         </div> <div> <b>z referatem – с докладом, но без банкета - 350 zł</b>             (w tym: pełny catering konferencyjny, recenzowana publikacja, tom pokonferencyjny, obsługa DTP, certyfikat uczestnictwa)         </div>

	<p><b>bez referatu – без доклада – 220 zł</b></p> <p>(w tym: pełny catering konferencyjny, uroczysta kolacja tom pokonferencyjny, certyfikat uczestnictwa)</p>
	<p><b>bez referatu – без доклада и без банкета - 180 zł</b></p> <p>(w tym: pełny catering konferencyjny, tom pokonferencyjny, certyfikat uczestnictwa)</p>
<p>Temat wystąpienia <b>Название выступления</b></p>	
<p>Język <b>язык</b></p>	
<p>Streszczenie (300 słów) <b>Аннотация</b></p>	
<p><b>Указать секцию (пометить знаком «X»)</b></p> <p>Proponowana sekcja tematyczna (proszę zaznaczyć wybraną opcję „X”)</p>	<p><b>sekcja 1</b> – translatoryka i prakseologia przekładu</p> <p><b>sekcja 2</b> – terminologia i leksykografia</p> <p><b>sekcja 3</b> – glottodydaktyka języków obcych</p> <p><b>sekcja 4</b> – komunikacja interkulturowa</p> <p><b>sekcja 5</b> – literaturoznawstwo</p>
	<p>Panel dyskusyjny: Dialog-universalne narzędzie w przełamywaniu stereotypów. Język – kultura – środowisko</p>
<p><b>Указать необходимые технические средства (пометить знаком «X»)</b></p> <p>Zapotrzebowanie sprzętowe podczas wystąpienia (proszę zaznaczyć „X”)</p> <p>Техническое оснащение</p>	<p>komputer i projektor multimedialny компьютер и проектор</p> <p>Głośniki mikrofon</p> <p>dostęp do Internetu доступ к интернету</p> <p>materiały drukowane dla współuczestników распечатка раздаточного материала</p> <p>inne: .....другое.....</p>
<p><b>Inne uwagi</b></p>	<p><b>Другие замечания</b></p>

.....дата подпись.....

data, imię i nazwisko zgłaszającego

wypełnioną kartę proszę odesłać na adres: [konferencja@lingwistyka.edu.pl](mailto:konferencja@lingwistyka.edu.pl)



**Lingwistyczna Szkoła Wyższa w  
Warszawie**

**zaprasza na VI Międzynarodową Konferencję Naukowo-  
Dydaktyczną:**

**„W dialogu języków i kultur”**

**Warszawa, 1-2 czerwca (czw.-pt.) 2017**

---

01-211 Warszawa, ul. Kasprzaka 2/8 tel. 22  
886 50 12,  
mail: konferencja@lingwistyka.edu.pl

Szanowni Państwo,

Drogie Koleżanki, Drodzy Koledzy!

Po raz kolejny mamy przyjemność zaprosić Państwa na Międzynarodową Konferencję Naukowo-Dydaktyczną „W dialogu języków i kultur” organizowaną przez Lingwistyczną Szkołę Wyższą w Warszawie w dniach **1-2 czerwca 2017 roku**. Poprzednie edycje konferencji spotkały się z bardzo przychylnym stanowiskiem środowiska naukowo-dydaktycznego, w związku z czym mamy nadzieję, że najbliższa edycja będzie kontynuacją dobrej tradycji i na stałe wpisze się w kalendarium pracowników naukowych kierunków neofilologicznych, a także praktyków (tłumaczy, glottodydaktyków, wydawców itp.). Trwałym efektem naszej konferencji, jak miało to miejsce po poprzednich edycjach, będzie wydanie kolejnego szóstego już tomu z materiałami konferencyjnymi z cyklu „W dialogu języków i kultur”.

Nasza konferencja obejmuje następujące sekcje tematyczne:

- translatoryka i prakseologia przekładu;
- terminologia i leksykografia;
- glottodydaktyka języków obcych;
- komunikacja interkulturowa;
- literaturoznawstwo.

Dodatkowo planujemy zrealizować panel dyskusyjny: "Dialog - uniwersalne narzędzie w przełamywaniu stereotypów. Język kultura - środowisko".

Zapraszamy przedstawicieli środowisk naukowych, wykładowców, nauczycieli języków obcych, teoretyków i praktyków tłumaczenia, badaczy i ekspertów do zaprezentowania referatu w zakresie jednej z podanych wyżej dziedzin. Uprzejmie prosimy o nadsyłanie zgłoszeń wraz z krótkim (3-4 zdaniowym) streszczeniem planowanego referatu. Najbardziej liczymy (przede wszystkim na głos w dyskusji) na udział nauczycieli, którzy ze swego doświadczenia szkolnego w nauczaniu języków obcych mogą wnieść wiele cennych uwag praktycznych.

Równie gorąco zapraszamy na konferencję uczestników, którzy nie planują wygłoszenia referatów. Liczymy na ich udział w twórczej dyskusji, jaka zaistnieje zarówno podczas prac w sekcjach, panelu dyskusyjnym, jak i w kuluarach. Referentów zapraszamy także na uroczystą kolację.

Wszystkim zgłoszonym uczestnikom konferencji zapewniamy wysłanie VI tomu „W dialogu języków i kultur” z wygłoszonymi na konferencji referatami oraz materiałami z panelu dyskusyjnego.

Każdy z uczestników ma do dyspozycji 20 minut na prezentację swojego wystąpienia, na zakończenie każdej sekcji planujemy czas na dyskusję.

Głównymi językami roboczymi konferencji będą polski i angielski. W zależności od zgłoszonych tekstów możemy stworzyć sekcje również w innych językach.

**Koszt pełnego uczestnictwa w konferencji wynosi 390 zł** - obejmuje on pełny catering, uroczystą kolację, publikację artykułu w recenzowanej monografii zbiorowej z numerem ISBN oraz pamiątkowy certyfikat uczestnictwa. Cena nie obejmuje zakwaterowania. Opłata dla uczestników, którzy nie biorą udziału w uroczystej kolacji, wynosi **350 zł**. Dla uczestników zainteresowanych uczestnictwem bez wygłaszania referatu, a zainteresowanych tylko otrzymaniem tomu pokonferencyjnego oraz certyfikatu – koszt uczestnictwa wynosi 180 zł. Udział w uroczystej kolacji w tym wariantcie wynosi dodatkowo 40 zł.

Uczestnikom konferencji proponujemy zakwaterowanie w pobliżu naszej uczelni w:

Hotel Ibis Warszawa Centrum

al. Solidarności 165

00-876 WARSZAWA

POLSKA

Tel.: (+48)22/5203000

Faks.: (+48)22/5203030

Zgłoszenia i ewentualne pytania prosimy kierować na adres mailowy konferencji:

**[konferencja@lingwistyka.edu.pl](mailto:konferencja@lingwistyka.edu.pl)**.

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie internetowej:

**[konferencja.lingwistyka.edu.pl](http://konferencja.lingwistyka.edu.pl)**

#### **Ważne terminy:**

**31 marca 2017 r.** – Ostateczny termin nadsyłania kart zgłoszenia uczestnictwa bez referatu lub z referatem z podaniem tytułu i sekcji, w której planowane jest wystąpienie (w załączeniu).

**30 kwietnia 2017 r.** - Przesłanie przez Komitet Organizacyjny wstępnego programu konferencji.

**15 maja 2017 r.** - Termin wnoszenia opłaty konferencyjnej

Wpłaty prosimy dokonywać na rachunek Fundacji Oświatowej Nowy Świat w Kredyt Banku:

05 1440 1387 0000 0000 0895 7908

z dopiskiem ***Konferencja „W dialogu języków i kultur”*** oraz nazwisko i imię.

Z wyrazami szacunku, Komitet naukowy konferencji:

prof. dr hab. Jan Franciszek Nosowicz – *przewodniczący konferencji*

prof. dr hab. Siergiej Griniev-Griniewicz - *wiceprzewodniczący*  
 prof. dr hab. Leonarda Dacewicz  
 prof. dr hab. Zinaida Kharitonchik  
 prof. dr hab. Czesław Lachur  
 prof. dr hab. Heribert Picht  
 prof. dr hab. Elwira Sorokina  
 prof. dr hab. Ewa Tomczyk-Popińska  
 prof. dr hab. Piotr Wróblewski  
 dr hab. Anna Just  
 dr hab. Małgorzata Pietrzak  
 dr Iwona Drabik  
 dr Nadzieja Kuptel  
 dr Tomasz Ososiński  
 dr Nina Shtok  
 dr Elwira Stefańska  
 dr Paweł Wojtas

Sekretarz konferencji: dr Anna **Jaroch** – [ajaroch@lingwistyka.edu.pl](mailto:ajaroch@lingwistyka.edu.pl)



## VI Międzynarodowa Konferencja Naukowo-Dydaktyczna „W dialogu języków i kultur”,

Lingwistyczna Szkoła Wyższa w Warszawie, 1-2 czerwca 2017 roku.

### KARTA ZGŁOSZENIA

<b>Tytuł, stopień naukowy</b>	
<b>Imię i nazwisko</b>	
<b>Adres mailowy oraz telefon kontaktowy</b>	
<b>Reprezentowana instytucja</b>	
<b>Dane do faktury</b> Nazwa/imię nazwisko: Adres: Kod pocztowy: NIP:	
<b>Adres do korespondencji / wysyłki tomu pokonferencyjnego (jeśli inny niż do faktury)</b>	

<b>Uczestnictwo w konferencji</b> (proszę zaznaczyć wybraną opcję „X”)	<b>z referatem – 390 zł</b> (w tym: pełny catering konferencyjny, uroczysta kolacja, recenzowana publikacja, tom pokonferencyjny, obsługa DTP, certyfikat uczestnictwa)
	<b>z referatem – 350 zł</b> (w tym: pełny catering konferencyjny, recenzowana publikacja, tom pokonferencyjny, obsługa DTP, certyfikat uczestnictwa)
	<b>bez referatu – 220 zł</b> (w tym: pełny catering konferencyjny, uroczysta kolacja tom pokonferencyjny, certyfikat uczestnictwa)
	<b>bez referatu – 180 zł</b> (w tym: pełny catering konferencyjny, tom pokonferencyjny, certyfikat uczestnictwa)
<b>Temat wystąpienia</b>	
<b>Język</b>	
<b>Streszczenie (300 słów)</b>	
<b>Proponowana sekcja tematyczna</b> (proszę zaznaczyć wybraną opcję „X”)	<b>sekcja 1</b> – translatoryka i prakseologia przekładu
	<b>sekcja 2</b> – terminologia i leksykografia
	<b>sekcja 3</b> – glottodydaktyka języków obcych
	<b>sekcja 4</b> – komunikacja interkulturowa
	<b>sekcja 5</b> – literaturoznawstwo
	Panel dyskusyjny: Dialog-universalne narzędzie w przełamywaniu stereotypów. Język – kultura – środowisko
<b>Zapotrzebowanie sprzętowe podczas wystąpienia</b> (proszę zaznaczyć „X”)	komputer i projektor multimedialny
	głośniki
	dostęp do Internetu
	materiały drukowane dla współuczestników
	inne: .....
<b>Inne uwagi</b>	

.....  
 data, imię i nazwisko zgłaszającego

wypełnioną kartę proszę odesłać na adres: [konferencja@lingwistyka.edu.pl](mailto:konferencja@lingwistyka.edu.pl)





**6<sup>th</sup> International Conference "Dialogue of Languages and Cultures"**  
to be held June 1-2, 2017 at the Lingwistyczna Szkoła Wyższa in Warsaw

**REGISTRATION**

<b>Title / position</b>		
<b>Name, Surname</b>		
<b>e-mail address / Mobile phone no.</b>		
<b>Affiliation</b>		
<b>Invoice data:</b> Name / Surname: Address / residence: Postal code: Tax Identification No.:		
<b>Contact Address</b> (if other than the above) for mailing conference proceedings / publications		
<b>Conference Fee</b> (please mark the relevant option with an X)	<b>with a paper –</b> (covers conference materials, coffee breaks, lunches, conference dinner reception, DTP service, conference certificate)	390,00 zł / 90,00 € Per person
	<b>with a paper –</b> (covers conference materials, coffee breaks, lunches, DTP service, conference certificate)	350,00 zł / 80,00 € Per person
	<b>non-speaking participants –</b> (covers conference materials, coffee breaks, lunches, conference dinner reception, DTP service, conference certificate)	220,00 zł / 50,00 € Per person
	<b>non-speaking participants –</b> (covers conference materials, coffee breaks, lunches, DTP service, conference certificate)	180,00 zł / 40,00 € Per person
<b>Language</b>		

<b>Topic</b>		
<b>Abstract (maximum 300 words)</b>		
<b>Suggested Subject Area</b> (please mark the relevant option with an X)		Section 1 – Teaching Translation
		Section 2 – Terminology and Lexicography
		Section 3 – Innovations and New Trends in Language Teaching
		Section 4 – Translation as a form of Intercultural Communication
		Section 5 – Literature and Cultural Studies
		Panel discussion: <i>Dialogue: universal tool in breaking stereotypes. Language - Culture – Environment.</i>
<b>Equipment requested/required</b> (please mark the relevant option with an X)		computer with the projector
		loud speakers
		access to the Internet
		printed materials (hand-outs) for other participants
		other:
<b>Other remarks</b>		

.....  
Date name and surname of the participant  
submit this registration form to this e-mail address: [konferencja@lingwistyka.edu.pl](mailto:konferencja@lingwistyka.edu.pl)



## Call for Papers

Warsaw School of Applied Linguistics, Poland announces the 6<sup>th</sup> *International Conference "Dialogue of Languages and Cultures"* to be held June 1-2, 2017 at our University

The sixth International Multidisciplinary Conference aims at exploring the theme of "*Dialogue of Languages and Cultures*" by examining the issue of Innovations, Successes and Projects in the fields of Translation Studies and Language Teaching. We would like to encourage all academics interested in the realm of linguistics, translation studies and language teaching methodology to contribute their papers pertaining to the following areas:

1. Teaching Translation
2. Terminology and Lexicography
3. Innovations and New Trends in Language Teaching
4. Translation as a form of Intercultural Communication
5. Literary and Cultural Studies

As a springboard for further exchange, we plan to arrange a panel discussion: *Dialogue: universal tool in breaking stereotypes. Language – Culture – Environment.*

Paper presentations will revolve around the above topics, depending on the contents of the submissions. Proposals for workshops, panel discussions and other sessions are welcome.

### Organizers and contact information:

**Conference email:** [konferencja@lingwistyka.edu.pl](mailto:konferencja@lingwistyka.edu.pl)

More information on the conference, accommodation, publications, as well as the registration form, etc. is provided in the enclosure attached herewith.

Abstracts, or any requests for further information regarding the conference should be directed to [konferencja@lingwistyka.edu.pl](mailto:konferencja@lingwistyka.edu.pl).

Participants who will need a VAT invoice are kindly requested to fill in the form provided together with the registration form (see website).

Best regards,

**Anna Jaroch, PhD**

Warsaw School of Applied Linguistics

[ajaroch@lingwistyka.edu.pl](mailto:ajaroch@lingwistyka.edu.pl)

tel.: (0-22) 886-50-12/ 13/ 15

fax.: (0-22) 886-50-14